

Revalscher



# Kalender

auf

das Jahr nach Christi Geburt

**1852,**

welches ein Schaltjahr von 366 Tagen ist.

---

Reval,

Druck von Lindfors Erben.

# Erklärung der Kalenderzeichen.

## 1) Die Planeten.

- ☉ Sonne, Sonntag.  
 ☾ Mond, Montag.  
 ♂ Mars, Dienstag.  
 ♀ Mercur, Mittwoch.  
 ♃ Jupiter, Donnerstag.  
 ♀ Venus, Freitag.  
 ♄ Saturnus, Sonnab.  
 ♅ Uranus.  
 ♁ Erde.

## 2) Die zwölf Zeichen des Thierkreises.

- ♈ Widder.  
 ♉ Stier.  
 ♊ Zwillinge.  
 ♋ Krebs.

- ♌ Löwe.  
 ♍ Jungfrau.  
 ♎ Waage.  
 ♏ Scorpion.  
 ♐ Schütze.  
 ♑ Steinböck.  
 ♒ Wassermann.  
 ♓ Fische.

## 3) Die Mondsgestalt.

- Neumond.  
 ☾ Erstes Viertel.  
 ☽ Vollmond.  
 ☾ Letztes Viertel.

- B. oder Vormittags.  
 N. oder Nachmittags.

Der Druck dieses nur in den Ostsee-Gouvernements geltenden und abzusehenden Kalenders ist unter der Bedingung gestattet, daß nach Beendigung desselben die vorschristmäßige Anzahl von Exemplaren an die abgetheilte Censur in Dorpat vorgestellt werde.

Dorpat, den 6. November 1851.

(L. S.)

Abgetheilter Censor in Dorpat

J. de la Croix.

TRD Baarstungu

4278



Dieses Jahr ist von der Geburt unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi das . . .	1852.
Von Erschaffung der Welt das . . . . .	5801.
Von Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das . . . . .	864.
Von Erfindung des Schießpulvers das . . .	509.
Von Erfindung der Buchdruckerkunst das	412.
Von Dr. Luthers Reformation . . . . .	335.
Von Eroberung der Stadt Riga u. Livlands )	142.
— — — Reval u. Ehstlands )	
— — — Wyburg, das )	
Von Eroberung ganz Finnlands das . . .	42.
Von der Geburt Sr. Kaiserlichen Majestät, Nikolai des Ersten, Kaisers und Selbstherrschers aller Rußen, das . . .	56.
Von Allerhöchster der o Thronbesteigung das	27.
Von Eröffnung der Kaiserlichen Universität zu Dorpat das . . . . .	50.
Das Jahr der Julianischen Periode . . .	6565.
Römer Zinszahl . . . . .	10.
Die goldene Zahl . . . . .	10.
Der Sonnenzirkel . . . . .	13.
Die Epakten im alten Kalender . . . .	20.
— — im neuen Kalender . . . . .	9.

Sonntagsbuchstaben:

Im alten Kalender F E, im neuen D C.

D.	1	Neujahr	☄	Der Frost	13	Hilarius
M.	2	Abel, Seth	☉	( 2, 56 B.	14	Robert
D.	3	Enoch	☉	scheint an:	15	Diedrich
Fr.	4	Methusala	☉		16	Giesbrecht
S.	5	Simeon	☿	zubalten.	17	Anton

## 1) Die Weisen vom Morgenlande. Matth. 2, 1.

S.	6	Heil. 3 Kön.	☿	Es läßt	18	2. S. n. Ep.
M.	7	Julianus	☿	sich zu ge:	19	Sara
D.	8	Erhard	☿	linder Wit:	20	Sab. Seb.
M.	9	Beatus	♁	● 9, 5 B.	21	Agneta
D.	10	Pauli Eins.	♁	terung an.	22	Magdalena
Fr.	11	Ephraim	♁	Etwas	23	Charlotte
S.	12	Reinhold	♁	Schnee.	24	Timotheus

## 2) Christus lehret im Tempel. Luc. 2, 41.

S.	13	1. S. n. Ep.	♁	Mehrens:	25	3. S. n. Ep. Pauli Bef.
M.	14	Robert	♁	theils er-	26	Policarpus
D.	15	Diedrich	♁	trügliches	27	Chrysofom.
M.	16	Giesbrecht	♁		28	Carl
D.	17	Anton	♁	) 0, 12 B.	29	Samuel
Fr.	18	Franciska	♁	Wetter.	30	Adelgund
S.	19	Sara	♁		31	Birgilius

## 3) Hochzeit zu Cana. Joh 2, 1.

S.	20	2. S. n. Ep. Sab. Seb.	XX	Die Kälte	1	Februar 4 S. n. Ep.
M.	21	Agnete	XX	hält an.	2	Mar Rein
D.	22	Magdalena	☄	Frost und	3	Hanne
M.	23	Charlotte	☄		4	Beronica
D.	24	Timotheus	☄	☉ 8, 31 R.	5	Agathe
Fr.	25	Pauli Bek.	☄		6	Dorothea
S.	26	Polykarpus	☄	Schnee.	7	Richard

## 4) Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1.

S.	27	Septuages.	☄	Kälte und	8	Septuag.
M.	28	Carl	☄	Schnee ist	9	Salomon
D.	29	Samuel	☄	zu ver-	10	Uponia
M.	30	Adelgund	☄	muthen.	11	Scholastica
D.	31	Virgilius	☄	☾ 11, 31 B.	12	Elwine

1. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Helena Pawlowna, geb. 1806.

2. Geburtsfest S. R. H. des Großf. Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850.

7. Geburtsfest Ihre Majestät der verwittw. Königin der Niederlande Anna Pawlowna, geb. 1795.

Fr	1 Brigitta	☾	Kalte und	13 Benigna
S.	2 Mar. Rein.	☾	trübe Luft.	14 Valentin

## 5) Von vielerlei Ucker. Luc. 8, 4.

S.	3 Sepages.	☾	Schnee	15 Sepages.
M.	4 Veronica	☾	oder Regen.	16 Faustina
D.	5 Agathe	☾		17 Constantin
M.	6 Dorothea	☾	Unbe;	18 Concordia
D.	7 Richard	☾		19 Sim. Apst.
Fr.	8 Salomon	☾	● 2, 32 B.	20 Eucharis
S.	9 Apolonia	☾	ständig.	21 Esaias

## 6) Jesus verkündigt seine Leiden. Luc 18, 31.

S.	10 Estomibi	☾	Veränder:	22 Estomibi Petri Stbhf.
M.	11 Elwine	☾	liche, trübe	23 Charlotte
D.	12 Fastnacht	☾	und unge;	24 Fastnacht
M.	13 Ascherm.	☾	stüme Wit:	25 Ascherm.
D.	14 Valentin	☾		26 Nestor
Fr.	15 Faustina	☾	terung.	27 Leander
S.	16 Juliane	☾	) 7, 10 B.	28 Justus



## 7) Versuchung Christi. Matth. 4, 1.

S.	17	Invocav.	✠	Gewöhn:	29	Invocav.
M.	18	Concordia	☄	liche Kälte	1	März
D.	19	Sim. Ap.	☄	und Frost:	2	Medea
M.	20	Buß- u Bett.	☄	Wetter hält	3	Quatemb.
		Quatmbr.	☄	an.	4	Perpetua
D.	21	Esaias	☄	7, 8 B.	5	Runigunde
Fr.	22	Petri St. h. f.	☄		6	Gottfried
S.	23	Wilhelmine	☄			

## 8) Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21.


S.	24	Reminisc.	☄	Gelinde	7	Reminisc.
M.	25	Victor	☄	Witterung.	8	Cyprianus
D.	26	Nestor	☄	10	9	Prudentia
M.	27	Leander	☄	11	10	Michäus
D.	28	Iustus	☄	12	11	Constantin
Fr.	29	Betti	☄	( 10, 8 N.	12	Gregorius

2. Geburtsfest Sr. Kais. Hoheit des Großf. Nicolai Constanti nowitsch, geb. 1850.








3. Namensfest Ihre Majestät der verwittw. Königin der Niederlande Anna Pawlowna, und Ritterfest des Ordens der heiligen Anna.

4. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Maria Pawlowna, geb. 1786.






26. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großf. Alexander Alexandrowitsch, geb. 1845.

S. | 1 Albinus |  Anhaltende | 13 Ernst



9) Christus treibt die Teufel aus. Luc. 11, 14.

S.	2 Oculi.		Kälte.	14 Oculi
M.	3 Kunigunde		Unangenehm;	15 Mathilde
D.	4 Adrian		mes und	16 Alexander
M.	5 Angelus		erträgliches	17 Gerdruthe
D.	6 Gottfried		Wetter.	18 Gabriel
Fr.	7 Perpetua		8, 21 N.	19 Joseph.
S.	8 Cyprianus		Frühl. Anf.	20 Olga

10) Wunderb. Speisung d. 5000 Mann. Joh. 6, 1.









S.	9 Lätare			21 Lätare
M.	10 Michäus		Kalt und	22 Raphael
D.	11 Constantin		Schnee.	23 Theodor
M.	12 Gregorius		Belinde.	24 Casimir
D.	13 Ernst		Kalt und	25 Mar Verk.
Fr.	14 Zacharias		Schnee.	26 Emanuel
S.	15 Mathilde		Belinde.	27 Gustav

11) Die Juden wollen Jesum steinigen. Joh. 8, 46.



S.	16 Judica		D 10, 28 B.	28 Judica
M.	17 Gerdruthe		Warmes	29 Philippine






D.	18 Gabriel		Wetter	30 Adonius
M.	19 Josephus		hält an.	31 Detlaus
D.	20 Olga		Sonnen:	1 April
Fr.	21 Benedict		schein.	2 Pauline
S.	22 Raphael			3 Ferdinand

12) Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.

S.	23 Palmson̄t.		 4, 2 R.	4 Palmson̄t.
M.	24 Casimir.		Helles und	5 Maximus
D.	25 Mar. Verk.		nicht gar	6 Celestin
M.	26 Emanuel		zu kaltes	7 Aron
D.	27 Gründon̄.		Wetter.	8 Gründon̄.
Fr.	28 Charfreit.			9 Charfreit.
S.	29 Philippine			10 Ezechiel

13) Auferstehung Christi. Marc. 16, 1.








S.	30 Ostern		( 10, 38 B.	11 Ostern.
M.	31 Osterm.		Nachfröste.	12 Osterm.

D.	1 Osterd.		Veränder:	13 Osterdnst.
M.	2 Pauline			14 Tiburtius
D.	3 Ferdinand		liches April:	15 Olympius
Fr.	4 Ambrosius			16 Carisus
S.	5 Maximus		Wetter.	17 Rudolph

## 14) Offenbarung bei verschloss. Thüren. Joh. 20, 19.

S.	6 Quasim.		Es mötech	18 Quasim.
M.	7 Aron		● 1, 13 N.	19 Timon
D.	8 Liborius		wohl noch	20 Jacobine
M.	9 Bogislaus		einige Kälte	21 Alexandra
D.	10 Ezechiel		sich ein:	22 Cajus
Fr.	11 Leo		stellen.	23 Georg
S.	12 Julius			24 Albert

## 15) Vom guten Hirten. Joh. 10, 12.

S.	13 Miseric.		Schnee	25 Miseric
M.	14 Tiburtius			26 Ezechias
D.	15 Olympius		) 9, 31 B.	27 Anastasius
M.	16 Carisus		wechfelt	28 Vitalis
D.	17 Rudolph		mit Re:	29 Reimund
Fr.	18 Valerian		gen ab.	30 Crastus
S.	19 Timon			1 May



16) Christi Hingang zum Vater. Joh. 16, 16.

S.	20 Jubilate	☩	Es zeigen	2 Jubilate.
M.	21 Alexandra	☩		3 † Erfind.
D.	22 Cajus	☩	☉, 1 B.	4 Florian
M.	23 Georg	☩	sich meh:	5 Gotthard
D.	24 Albert	☩	rentheils	6 Susanna
Fr.	25 Marcus	☩		7 Ulrike
S.	26 Ezechias	☩	helle Tage.	8 Stanislaus




17) Verheißung des Trösters. Joh. 16, 5.

S.	27 Cantate	☩	Veränder:	9 Cantate
M.	28 Vitalis	☩	liches Wet:	10 Gordian
D.	29 Reimund	☩	☉, 1 B.	11 Pancratius
M.	30 Crastus	☩	ter.	12 Henriette








10. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großf. Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847.

17. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronf. Cesarewitsch und Großf. Alexander Nikolaewitsch, geb. 1818.








23. Namensfest Ihre Kaiserl. Majestät ALEXANDRA FEODOROWNA; wie auch Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Alexandra Josephowna.

D.	1 Phil. Jac.		Sonnen: schein.	13 Servatius
Fr.	2 Siegißm.			14 Christian
S.	3 † Erfind.			15 Sophia









## 18) Gewisse Erhöhung des Gebets. Joh. 16, 23.

S.	4 Rogate		Ziemliche	16 Rogate
M.	5 Gotthard			17 Fanny
D.	6 Susanna		Wärme	18 Erich
M.	7 Ulrika		● 4, 53 B.	19 Philipp
D.	8 Him. Chr.		hält an.	20 Him. Chr.
Fr.	9 St. Nicols.			21 Pontusine
S.	10 Gordian			22 Emilie








## 19) Leiden der Jünger Jesu. Joh. 15, 26.

S.	11 Praudi		Sonnen: schein.	23 Praudi
M.	12 Henriette			24 Esther
D.	13 Servatius		Veränderli:	25 Urbanus
M.	14 Christian		) 5, 16 N.	26 Eduard
D.	15 Sophie		ches trübes	27 Ludolph
Fr.	16 Peregrinus		Wetter und	28 Wilhelm
S.	17 Fanny		Regen.	29 Maximilian.

20) Verheißung des heiligen Geistes. Joh. 14, 23.








S.	18 Pfingsten		Ziemliche	30 Pfingsten
M.	19 Pfingstm.			31 Pfingstm.
D.	20 Pfingstd.		Hiße nebst	1 Juny.
M.	21 Quatmbr.		 8, 4 B.	2 Quatemb.
D.	22 Emilie		starken	3 Emma
Fr.	23 Desiderius			4 Darius
S.	24 Esther		Winden.	5 Bonifacius

21) Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1.








S.	25 Trinitatis		Kühle Luft	6 Trinitatis
M.	26 Eduard		dabei aber	7 Lucretia
D.	27 Ludolph		angenehm.	8 Medardus
M.	28 Wilhelm		☾ 4, 53 N.	9 Bertram
D.	29 Frohnleich.			10 Frohnl.
Fr.	30 Wigand		Sonnensch.	11 Barnabas
S.	31 Petronella			12 Basilius

21. Namensfest S. Kaiserl. Hoheit. der Großf. Constantin Niko-  
 lajewitsch und Alexei Alexandrowitsch; wie auch S. K. S. der  
 Großf. Helena Pawlowna.





22) Vom reichen Manne u. Lazarus. Luc. 16, 19.

S.	1 1. S. n. Tr.			13 1. S. n. Tr.
M.	2 Marcellus		Helle	14 Fanny
D.	3 Emma		anmuthige	15 Vitus
M.	4 Darius			16 Justina
D.	5 Bonifacius		● 6, 25 R.	17 Nikander
Fr.	6 Artemius		Witterung.	18 Homerus
S.	7 Lucretia			19 Servatius



23) Großes Abendmahl. Luc. 14, 16.

S.	8 2. S. n. Tr.		Feuchtes,	20 2. S. n. Tr.
M.	9 Bertram		Som. Anf.	21 Rachel
D.	10 Hans		auch schd:	22 Caroline
M.	11 Barnabas		nes und	23 Basilius
D.	12 Basildes		) 10, 25 R.	24 Joh d Tf.
Fr.	13 Tobias		helles	25 Christiane
S.	14 Jenny		Better.	26 Jeremias








24) Vom verlor. Schaaf u. Groschen. Luc. 15, 1.

S.	15 3. S. n. Tr.		Sonnen:	27 3 S. n. Tr.
M.	16 Justina		schein.	28 Josua
D.	17 Nikander		Helle nicht	29 Pet Pauli
M.	18 Homerus		gar zu war:	30 Lucina





D.	19	Gervatius		5, 6 R.	1	Julius
Fr.	20	Florentin		me Tage.	2	Mr. Heimsf.
S.	21	Rabel		Regen.	3	Cornelius

## 25) Vom Splitterrichten. Luc. 6, 36.

S.	22	4 S. n. Tr.			4	4. S. n. Tr.
M.	23	Basilius		Angenehme	5	Anselm
D.	24	Joh. d. Tf.			6	Hector
M.	25	Christiane		Tage stellen	7	Demetrius
D.	26	Jeremias			8	Rilian
Fr.	27	7 Schläfer		( 9, 34 B.	9	Cyrillus
S.	28	Josua		sich ein.	10	7 Brüder

## 26) Petri reicher Fischzug. Luc. 5, 1.

S.	29	5. S. n. Tr Petr. Paul		Windig.	11	5. S. n. Tr.
M.	30	Lucina			12	Heinrich

25. Geburtsfest Sr. Kais. Majestät **NIKOLAUS PAULOWITSCH**,  
Selbstherrschers aller Rußien, geb. 1796.

26. Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Groß. **Alexandra Jo-**  
**sephowna**, geb. 1830.

D.	1 Theobald	KK	Warme	13	Margaretha
M.	2 M. Heimsf.	KK	und heitere	14	Bonavent
D.	3 Cornelius	☞		15	Apost Thl.
Fr.	4 Ulrich	☞	Tage.	16	August
S.	5 Anshelm	☞	● 5, 52 B.	17	Alexius








27) Versöhnl. gegen die Feinde. Matth. 5, 20.

S.	6 6. S. n. Tr.	☞	Trübe und	18	6. S. n. Tr.
M.	7 Demetrius	☞	zum Regen	19	Friderike
D.	8 Kilian	☞	geneigte	20	Elias
M.	9 Cirillus	☞		21	Daniel
D.	10 7 Brüder	☞	Bitterung.	22	Mr. Mgđ.
Fr.	11 Eleonore	☞	(Hndst Af)	23	Oskar
S.	12 Heinrich	☞	) 2, 30 B.	24	Christine





28) Wunderb. Speisung d. 4000 Mann. Marc. 8, 1.

S.	13 7. S. n. Tr.	☞	Es dürste	25	7. S. n. Tr.
M.	14 Bonavent	☞	große Hitze	26	Jacobus
D.	15 Apost. Th.	☞	und Ge:	27	Anna
M.	16 August	☞	witter ein:	28	Martha
D.	17 Alexius	☞		treten.	29
Fr.	18 Rosine	☞	● 3, 50 B.	30	Beatryx
S.	19 Friederike	☞		31	Germanus
					Christfried

29) Vom falschen Propheten. Matth. 7, 15.

S.	20	8. S. n. Tr.		Die Hitze	1	Aug <sup>8</sup> S n T
M.	21	Daniel		hält an bei	2	Ptr. Kettf.
D.	22	Mar. Mg d.			3	Hannibal
M.	23	Oskar		schwüler	4	Eleasar
D.	24	Christine			5	Dominicus
Fr.	25	Jacobus		Bitterung.	6	Verfl. Chr.
S.	26	Anna			7	Sixtus

30) Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1.

S.	27	9. S. n. Tr.		3, 5 B.	8	9. S. n. Tr.
M.	28	Pantaleon		Unhalten:	9	Romanus
D.	29	Beatrix			10	Laurentius
M.	30	Germanus		der Regen.	11	Hermann
D.	31	Christfried			12	Clara



1. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Majestät ALEXANDRA FEDO-  
ROWNA, geb. 1798.

11. Namensf. Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Olga Nikolajewna.








15. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großf. Wladimir Alex-  
androwitsch.

22. Namensfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Cesarewna Maria  
Alexandrowna. — Namensfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf.  
Maria Nikolajewna, und Ihre Kais. Hoheit der Großf. Maria  
Pawlowna.








27. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Cesarewna Maria  
Alexandrowna, geb. 1824. Geburts- und Namensfest Sr. Kaiserl.  
Hoheit des Großf. Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1831.

Fr.	1 Petr. Kettf		Angeneh:	13 Hildebert
S.	2 Hannibal		mes, meh:	14 Clementine


31) Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41.

S.	3 10. S. n. Tr.		● 3, 36 R.	15 10. S. n. Tr.
M.	4 Dominicus		rentheils	16 Mar. Him
D.	5 Oswald		helles Wet:	17 Jsaak
M.	6 Verfl. Chr.		ter wech:	18 Willebald
D.	7 Sirtus		selt ab	19 Helena
Fr.	8 Gerhard			18 Sebaldus
S.	9 Roman			20 Bernhard
				21 Ruth



32) Vom Pharisaer u. Zöllner. Luc. 18, 9.

S.	10 11. S. n. Tr		) 7, 40 B.	22 11. S. n. Tr.
M.	11 Hermann		(Ende der	23 Zachäus
D.	12 Clara		Hundst.)	24 Barthol.
M.	13 Hildebert		mit Regen	25 Ludwig
D.	14 Clementine		u. Sturm:	26 Jrenäus
Fr.	15 Mar. Him.		winden.	27 Gebhard
S.	16 Jsaak			28 Augustinus








33) Heilung des Taubstummen. Marc. 7, 31.

S.	17 12 S. n. Tr.		● 4, 44 R.	29 12 S. n. Tr.
				Joh. Enth.




M.	18	Helena		Trübes	30	Benjamin
D.	19	Sebaldus			31	Rebecca
M.	20	Bernhard		Wetter	1	September
D.	21	Ruth		könnte an-	2	Elise
Fr.	22	Philibert			halten.	3
S.	23	Zachäus			4	Theodosia

34) Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23.

S.	24	13. S. n. Tr. Barthol.		Heule	5	13 S. n. T.
M.	25	Ludwig		8, 13 N.	6	Magnus
D.	26	Frenäus			7	Regina
M.	27	Gebhard		aber fühle	8	Mar. Geb.
D.	28	Augustinus		Witterung.	9	Bruno
Fr.	29	Joh. Enth.			10	Sosthenes
S.	30	Benjamin		Trübe	11	Probus

35) Von den zehn Aussätzigen. Luc. 17, 11.



S.	31	14. S. n. Tr.		Tage.	12	14. S. n. Tr.
----	----	---------------	---	-------	----	---------------

6. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Maria Nikolaiewna, geb. 1819








16. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Katharina Michailowna, geb. 1827.

22. Krönungsfest Sr. Kaiserl. Majestät **NIKOLAIPAWLOWITSCH**, Selbstherrscher aller Rußen, und **S. K. M. ALEXANDRA FEODOROWNA**; Geburtsf. S. K. S. d. Großf. Olga Constantinowna.









30. Namensfest Sr. K. S. des Thronf. Cesarew. und Großf. Alexander Nikolaewitsch; Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großf. Alexander Alexandrowitsch; Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großf. Olga Nikolaiewna, geb. 1822. — Ritterfest des Ordens des heiligen Alexander Newsky.

M.	1 Egidius		Mäßig	13 Amatus
D.	2 Elise		● 0, 16 B.	14 † Erhöb.
M.	3 Bertha		warmes	15 Quatmb.
D.	4 Theodosia			16 Leontine
Fr.	5 Moses		Better.	17 Josephine
S.	6 Magnus			18 Gottlob

36) Von der göttlichen Fürsorge. Matth. 6, 24.

S.	7 15. S. n. Tr.		Ziemlich	19 15. S. n. Tr.
M.	8 Mar. Geb.		) 2, 55 R.	20 Fausta
D.	9 Bruno		fühle und	21 Matthäus
M.	10 Sosthenes		(Herbstlt.)	22 Moriz
D.	11 Probus			23 Hoseas
Fr.	12 Cyrus		zum	24 Joh Empf.
S.	13 Amatus			25 Cleophas

37) Vom Jünglinge zu Nain. Luc. 7, 11.

S.	14 16. S. n. Tr.		Regen	26 16. S. n. Tr.
	† Erhöb.			Harald
M.	15 Nicodemus			27 Adolph
D.	16 Leontine		☉ 8, 3 B.	28 Wenceslaus
M.	17 Quatemb.			29 Michael.
D.	18 Gottlob		geneigte	30 Hieronymus
Fr.	19 Werner			1 October
S.	20 Fausta		Witterung.	2 Woldemar

38) Vom Wassersüchtigen. Luc. 14, 1.

S.	21	17. S.n. Tr.	KK	Regen und	3	17. S.n. Tr.
		Matthäus	KK			
M.	22	Moris		Sturm;	4	Franz
D.	23	Hoseas	☄		5	Friedebert
M.	24	Joh. Empf.	☄	☉, 14 B.	6	Louise
D.	25	Cleophas	☄	winde wech;	7	Amalie
Fr.	26	Joh. Theol.	☄		8	Emasjabo
S.	27	Adolph	☄	feln ab.	9	Dionysius

39) Bornehmstes Gebot. Matth. 22, 34.

S.	28	18. S.n. Tr.	☄	Unfreund;	10	18. S.n. Tr.
M.	29	Michael	☄	liches	11	Burchard
D.	30	Hironimus	☄	Wetter.	12	Wallfried

8. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch, geb. 1843.

9. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Constantin Nikolajewitsch, geb. 1827.

M.	1	Nr. Schuß u. Fürbitte	☉ ● 8, 52. B.	13	Theresia
D.	2	Boldemar	☾	Veränder:	14 Calixtus
Fr.	3	Jairus	☾	liches Wet:	15 Hedwig
S.	4	Franz	☾	ter.	16 Gallus

40) Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1.

S.	5	19. S. n. Tr. Erntefest.	☾	Der Win-	17 19. S. n. Tr.
M.	6	Louise	☾	ter möchte	18 Luc. Ev.
D.	7	Amalie	☾	) 1, 34 B.	19 Eutius
M.	8	Thomasia	☾	sich ein:	20 Felician
D.	9	Dionysius	☾	stellen.	21 Ursula
Fr.	10	Melchior	☾		22 Cordula
S.	11	Burchard	☾		23 Severin

41) Königliches Hochzeitmahl. Matth. 22, 1.

S.	12	20. S. n. Tr.	☾	Windiges	24 20. S. n. Tr.
M.	13	Theresia	☾	und feuch:	25 Crispin
D.	14	Calixtus	☾		26 Amandus
M.	15	Hedwig	☾		27 Capitolin
D.	16	Gallus	☾	☉ 1, 32 B.	28 Sim. Jud.
Fr.	17	Bernhard	☾		29 Engelhard
S.	18	Luc. Ev.	☾	tes Wetter.	30 Absalon




42) Christi Wundercur. Joh. 4, 47.

S.	19	21. S. n. Tr. Reformatf.	KK	Es dürfte zu Wind	31	21. S. n. Tr.
M.	20	Felician	KK	und Kälte	1	Nov. All. 4
D.	21	Ursula	☄	sich abwech:	2	Aller Seel.
M.	22	Fest des Wunderbildes der heil. Mut. Gott. zu Kasan.			3	Gottlieb
D.	23	Severin	☄	selnd an:	4	Otto
Fr.	24	Salome	☄	( 2, 21 B.	5	Blandina
S.	25	Crispin	☄	lassen.	6	Caspar








43) Vom Schalksnechte. Matth. 18, 23.

S.	26	22. S. n. Tr.	☄	Die Kälte	7	22 S. n. Tr.
M.	27	Capitolin	☄		8	Claudius
D.	28	Sim. Juda	☄	scheint an:	9	Jobst
M.	29	Engelhard	☄		10	Mart. Lth.
D.	30	Abfalon	☄	● 6, 19 B.	11	Mart. Bf.
Fr.	31	Wolfgang	☄	zuhalten.	12	Jonas

13. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großf. Michael Nikolajewitsch, geb. 1832.

G. | 1 Aller Heil |  | Ziemlich | 13 Arkadius

44) Vom Zins = Groschen. Matth. 22, 15.

G.	2	23. S. n. Tr.		starke Kälte	14	23 S. n. T.
		Aller Seel.				
M.	3	Gottlieb		ist zu	15	Leopold
D.	4	Otto				16
M.	5	Blondine		) 4, 5 N.	17	Hugo
D.	6	Casper				18
Fr.	7	Balthasar		vermuthen.	19	Elisabeth
G.	8	Claudius				20

45) Auferw. des Obersten Tochter. Matth. 9, 18.

G.	9	24. S n. Tr.		Mehren-	21	24 S. n. Tr.
M.	10	Mart. Lth.		theils er-	22	Cecilie
D.	11	Mart. Bis				23
M.	12	Jonas		Witterung.	24	Josias
D.	13	Arkadius				25
Fr.	14	Friedrich		Schnee;	26	Conrad
G.	15	Leopold				27

 8, 19 N. flocken.

46) Gräuel der Verwüstung. Matth. 24, 15.				
S.	16 25. S. n. Tr.	☩	Zu feuchtem	28 1. Advent
M.	17 Hugo	☩	Wetter	29 Eberhard
D.	18 Gelasius	☩		30 Andreas
M.	19 Elisabeth	☩	geneigt.	1 December
D.	20 Amos	☩	Kalte.	2 Candidus
Fr.	21 Mar. Opf.	☩		3 Natalie
S.	22 Cecilie	☩	( 2, 1 R.	4 Barbara

47) Jüngstes Gericht. Matth. 25, 31.				
S.	23 26. S. n. Tr. Todtenfr.	☩	Die Kälte	5 2. Advent
M.	24 Josias	☩	dürste mit	6 Nicolaus
D.	25 Catharina	☩	Schnee	7 Antonie
M.	26 Conrad	☩		8 Nr. Empf.
D.	27 Jeanette	☩	beständig	9 Joachim
Fr.	28 Günther	☩	anhalten.	10 Judith
S.	29 Eberhard	☩	● 5, 10 B.	11 Damascius







48) Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21				
S.	30 1. Advent Andreas	☩	Helle Tage.	12 3. Advent Ottilie

8. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großf. Michael Nikolajewitsch, und Ritterfest aller Russ. Orden.



20. Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserl. Majestät NIKOLAUS PAWLOWITSCH, Selbstherrschers aller Rußen; für den Tag der Thronbest. wird aber der 19. November gerechnet.

24. Namensf. Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Katharina Michailowna, und Ritterfest des Ordens der heil. Katharina.








30. Ritterfest des Ordens des heil. Apost. Andreas.

M.	1 Arnold		Gewöhn:	13 Lucia
D.	2 Candidus			14 Nicasius
M.	3 Natalie		liches Win:	15 Quatmbr.
D.	4 Barbara			16 Eveline
Fr.	5 Sabina		ter: Wetter.	17 Jgnatiuß
S.	6 Nicolaus		) 10, 17 N.	18 Christoph

## 49) Zeichen vom Ende der Welt. Luc. 21, 25.

S.	7 2. Advent		Unbestän:	19 4. Advent
M.	8 Mr. Empf.		dige unan:	20 Abraham
D.	9 Joachim		Wint. Anf.	21 Thomas
M.	10 Judith			22 Beathe
D.	11 Damaskus		genehme	23 Dagobert
Fr.	12 Ottilie			24 Ad. u. Eva.
S.	13 Lucia		Bitterung.	25 Weihnacht

## 50) Johannis Botschaft an Christum. Matth. 11, 2.

S.	14 3. Advent		2, 48 N.	26 Stephan
M.	15 Johanna		Es könnte	27 Joh. Ev.
D.	16 Eveline			28 Unsch. Rnd.
M.	17 Quatemb.		Thauwetter	29 Noah
D.	18 Christoph		sich ein:	30 David
Fr.	19 Loth			31 Sylvester
S.	20 Abraham		stellen.	1 Jan. 1853.



51) Johannis Zeugniß von sich selbst. Joh. 1, 19.

S.	21	4. Advent	☞	11, 16 N.	2	S. n. 17.
M.	22	Beata	☞	Die Kälte	3	Enoch
D.	23	Dagobert	☞	scheint an:	4	Methusala
M.	24	Adam, Eva	☞		5	Simeon
D.	25	Weihnacht	☞	zuhalten.	6	Heil. 3 Kön.
Dankfest der glorreichen Siege von 1812.						
Fr.	26	Stephan	☞	Kälte und	7	Julianus
S.	27	Joh. Ev.	☞	Schnee.	8	Erhard

52 Christi Darstellung im Tempel. Luc. 2, 33.

S.	28	S. n. W. Unsch. Kin.	☞	● 6, 43 N.	9	1. S. n. Ep.
M.	29	Noah	☞	Kaltes Wet:	10	Pauli Eins.
D.	30	David	☞	ter beschließt	11	Ephraim
M.	31	Sylvester	☞	das Jahr.	12	Reinhard

6. Namensfest Sr. Kaiserl. Majestät NIKOLAUS PAULOWITSCS,  
Selbstherrschers aller Rußen, wie auch Namensf. S. Kaiserl. Hoheit.  
der Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch und Nicolai Con-  
stantinowitsch.

# 28 Auf- und Untergang der Sonne.

Den	1. Januar	☉ Aufg.	8, 47.	☉ Unterg.	3, 13.
—	10.	—	8, 29.	—	3, 31.
—	20.	—	8, 5.	—	3, 55.
—	1. Februar	—	7, 35.	—	4, 25.
—	10.	—	7, 11.	—	4, 49.
—	20.	—	6, 44.	—	5, 16.
—	1. März	—	6, 20.	—	5, 40.
—	10.	—	5, 56.	—	6, 4.
—	20.	—	5, 29.	—	6, 31.
—	1. April	—	4, 57.	—	7, 3.
—	10.	—	4, 34.	—	7, 26.
—	20.	—	4, 9.	—	7, 51.
—	1. Mai	—	3, 43.	—	8, 17.
—	10.	—	3, 24.	—	8, 36.
—	20.	—	3, 7.	—	8, 53.
—	1. Junius	—	2, 54.	—	9, 6.
—	10.	—	2, 51.	—	9, 9.
—	20.	—	2, 56.	—	9, 4.
—	1. Julius	—	3, 9.	—	8, 51.
—	10.	—	3, 25.	—	8, 35.
—	20.	—	3, 46.	—	8, 14.
—	1. August	—	4, 15.	—	7, 45.
—	10.	—	4, 37.	—	7, 23.
—	20.	—	5, 36.	—	6, 57.

Den	1.	Septbr.	☉ Aufg.	5, 35.	☉ Unterg.	9, 25.
—	10.	—	—	5, 58.	—	6, 2.
—	20.	—	—	6, 24.	—	5, 6.
—	1.	October	—	6, 53.	—	5, 37.
—	10.	—	—	7, 17.	—	4, 43.
—	20.	—	—	7, 43.	—	4, 17.
—	1.	Novbr.	—	8, 13.	—	3, 47.
—	10.	—	—	8, 34.	—	3, 26.
—	20.	—	—	8, 52.	—	3, 8.
—	1.	Decbr.	—	9, 6.	—	2, 54.
—	10.	—	—	9, 9.	—	2, 51.
—	20.	—	—	9, 5.	—	2, 55.

---

### Von den vier Jahreszeiten.

Anfang des Frühlings am 8. März, Nachmittags um 0 Uhr 12 Minuten. Nachtgleiche.

Anfang des Sommers am 9. Juny, Vormittags um 8 Uhr 59 Minuten. Längster Tag.

Anfang des Herbstes am 10. September, Nachmittags um 11 Uhr 10 Minuten. Nachtgleiche.

Anfang des Winters am 9. December, Nachmittags um 4 Uhr 13 Minuten. Kürzester Tag.

---

Im Jahre 1852 ereignen sich drei Sonnen- und zwei Mondfinsternisse. Keine von diesen Finsternissen wird bei uns sichtbar sein.

Die erste ist eine Sonnen-Finsterniß am 9. Januar um 6 Uhr Vormittags.

Die zweite ist eine Sonnen-Finsterniß am 5 Juni um 6 Uhr Vormittags.

Die dritte ist eine Mond-Finsterniß am 19. Juni um 5 Uhr Nachmittags.

Die vierte ist eine Sonnen-Finsterniß am 29. November um 3 Uhr Vormittags.

Die fünfte ist eine Mond-Finsterniß am 14. December um 2 Uhr Nachmittags.

---



**ALEXANDER** der Erste, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen, geboren 1796, den 25. Juny.

Bermählt mit der

**Kaiserin ALEXANDRA FEDOROWNA**, geb. Prinzessin von Preußen, geb. 1798, d. 1. July.

**Alexander Nikolajewitsch**, Thronfolger, Cesarewitsch und Großfürst, geboren 1818, den 17. April,

Bermählt mit der

**Cesarewna u. Großfürstin Maria Alexandrowna**, gebornen Prinzessin von Hessen und bei Rhein, geb. 1824, den 27. July.

Deren Kinder:

**Großfürst Nikolai Alexandrowitsch**, geb. 1843, den 8. September.

**Großfürst Alexander Alexandrowitsch**, geb. 1845, den 26. Februar.

**Großfürst Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 1847, den 10. April.

**Großfürst Alexei Alexandrowitsch**, geb. 1850, den 2. Januar.

Großfürst Constantin Nikolajewitsch, geb.  
1827, den 9. September.

Vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Josephowna, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830, den 26. Juny;

Deren Kinder:

Großfürst Nicolai Constantinowitsch, geb. 1850, den 2. Februar.

Großfürstin Olga Constantinowna, geb. 1851 den 22. August.

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geboren 1831, den 27. July.

Großfürst Michail Nikolajewitsch, geboren 1832, den 13. October.

Großfürstin Helena Pawlowna, Wittwe Sr. Kais. Hoheit des Großfürsten Michail Pawlowitsch, geb. Prinzessin von Württemberg, geb. 1806, den 28. December.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geboren 1819, den 6. August.

Vermählt mit

Sr. Kaiserl. Hoheit Maximilian, Herzog von Leuchtenberg, geb. den 2. October 1817.

Deren Kinder:

Prinz Nicolai Maximilianowitsch, Kaiserl. Hoheit, geb. 1843, den 23. July.

Prinz Eugen Maximilianowitsch, Kais. Hoheit, geb. 1847, den 27. Januar.

Prinz Sergei Maximilianowitsch, Kaiserl.  
Hoheit, geb. 1849, den 8. December.

Prinzessin Maria Maximilianowna, Kaiserl.  
Hoheit, geb. 1841, den 4. October.

Prinzessin Eugenie Maximilianowna, Kaiserl.  
Hoheit, geb. 1845, den 20. März.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geboren 1822,  
den 30. August.

Vermählt mit

Er. Königl. Hoheit, dem Kronprinzen von Wür-  
temberg, Carl Friedrich Alexander, geb. 1823,  
den 6. März.

Großfürstin Catharina Michailowna, geboren  
1827, den 16. August.

Vermählt mit

S. Kön. Hoh., dem Herzog v. Mecklenburg-Strelitz,  
Georg August Ernst Adolph Carl Ludwig.

Großfürstin Maria Pawlowna, geboren 1786,  
den 4. Februar.

Vermählt mit

Er. Königl. Hoheit, dem Großherzog von Sach-  
sen-Weimar und Eisenach, Carl Friedrich,  
geboren 1783, den 2. Februar.

Großfürstin Anna Pawlowna, geb. 1795, den 7.  
Janr. Wittwe d. Kön. d. Niederlande Wilhelm II.

**Verzeichniß der Kirchen- u. Kronsfesttage,**  
an welchen in den Gerichtsbehörden keine Sitzungen gehalten  
und in den Schulen kein Unterricht erteilt wird.

Monat Januar.

Den 1sten, Neujahr; Geburtsfest Ihro Kaiserlichen  
Hoheit der Großfürstin Helena Pawlowna. Den  
6ten, Erscheinung Christi.

Monat Februar.

Den 2ten, Maria Reinigung. Den 8ten und  
9ten, Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.  
Den 20ten Buß- u. Betttag.

Monat März.

Den 25sten Maria Verkündigung. Den 27. Gründ-  
onnerstag Den 28. Charfreitag. Den 29. Sonn-  
abend in der Marterwoche. Vom 30. März bis zum  
5. April die ganze Osterwoche.

Monat April.

Den 17. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hohit des  
Thronfolgers, Cesarewitsch und Großfürsten Alex-  
ander Nicolajewitsch. Den 23. Namensfest  
Ihro Majestät der Kaiserin Alexandra Fedo-  
rowna.

Monat May.

Den 8ten, Christi Himmelfahrt. Den 9ten St.  
Nikolaus. Den 18. u. 19. Pfingsten.



## Monat Junius.

Den 24sten, Fest Johannis des Täufers. Den 25sten, Geburtsfest Sr. Kaiserl. Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Reussen. Den 29sten, Petri=Pauli Tag.

## Monat Julius.

Den 1sten, Geburtsfest Ihre Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

## Monat August.

Den 6ten, Christi Verkündigung. Den 15ten, Maria Himmelfahrt. Den 22sten, Krönungsfest Seiner Kaiserl. Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Reussen, und Ihre Kaiserl. Majestät Alexandra Feodorowna. Den 29sten, Johannis Enthauptung. Den 30sten, Namensfest Ihrer Kaiserl. Hoheiten des Thronfolgers, Cesarewitsch und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch und des Großfürsten Alexander Alexandrowitsch; Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Nikolajewna, wie auch Ritterfest d. Ordens d. heil. Alexander Newski.

## Monat September.

Den 8., Maria Geburt. Den 14., Kreuzes Erhöhung. Den 26., Johannis Theologie.

### Monat October.

Den 1sten, Mariä Schutz und Fürbitte. Den 5ten Erntefest. Den 19sten, Reformationsfest. Den 22sten, Fest des wunderthätigen Bildes der heil. Mutter Gottes von Kasan.

### Monat November.

Den 20sten, Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät, Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Ruessen; für den Tag der Thronbesteigung wird aber der 19te gerechnet. Den 21sten Mariä Opfer. Den 23. Todtenfeier.

### Monat December.

Den 6ten, St. Nicolaus; Namensfest Seiner Kais. Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Ruessen; Namensfest Sr. Kais. Hoheit Nikolai Alexandrowitsch. Den 25sten, Geburt unsers Erlösers Jesu Christi und die Erinnerung an die Befreiung der Russ. Kirche und Monarchie von dem Einbruch der Gallier u. der mit ihnen vereinten 20 Völkerschaften.

Ueberdem vom 23sten December bis zum 1sten Januar für die Wehnachtsfeier. Die Hundstagsferien wie gewöhnlich

---

## Von einigen Jahrmärkten.

Keval, Gouvernementsstadt, hält Jahrmarkt vom 20. Junius bis den 1. Julius, vom 27. Junius bis zum 2. Julius einen Wollmarkt, und den 26., 27. und 28. September einen Viehmarkt.

Wesenberg, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 27 und 28. Januar, den 16. und 17. Juni, und den 29. September einen Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Weissenstein, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 3. Februar, den 25. Juni, und den 10. und 11. September einen Kram- u. Viehmarkt, den 8. u. 9. November einen Flachsmarkt.

Hapsal, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 10. und 11. Januar und den 14. und 15. September.

Baltisport, Stadt, den 2. und 3. Februar und den 21. und 22. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Regel, am Michaelis-Tage.

Leal, nach dem Sonntag Estomih am Montag, Dienstag u. Mittwoch, und den 24. September.

Segelecht, acht Tage nach Michaelis.

Rappel, den ersten Freitag nach Michaelis, und den dritten Freitag nach Neujahr.

Reblas, den 29. und 30. September, und den 1. October, drey Tage. Den 26. und 27. Januar einen Flachs- und Pferdemarkt.

Stein=Fickel, den 15. u. 16. November einen Flachsmarkt.

Bei der Kirche zu Merjama, den 3. Advent Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Rosenthal, den 7. und 8. Januar, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Schloß Lohde, den 17. und 18. Januar und den 4. und 5. October.

Tewe, den 24. und 25. September, Kram- Vieh- und Pferdemarkt.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonntag, Sonnabend oder Festtag gehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werkeltag verschoben.

Riga, Gouvernements=Stadt, hält Jahrmarkt den 20. Juny bis den 10. July.

Dorpat, hält Jahrmarkt den 7. Jan., 3 Wochen.



Perna u, hält Jahrmarkt den 20. July, 3 Wochen.  
 Fellin, hält Jahrmarkt den 2. Februar, 8 Tage; den  
 24. Juny, 2 Tage, und den 24. Septbr., 2 Tage.  
 Arensburg, hält Jahrmarkt d. 6. Febr., 8 Tage u.  
 d. 15., 16. u 17. Sept. einen Vieh- u. Pferdemarkt.  
 Audern in Liefland hält Vieh- u. Krammarkt am  
 17. und 18. September.

---

### Nachricht von den Posten,

wie dieselben in Reval ankommen und abgehen.

Die Posten aus Riga und St. Petersburg kommen Don-  
 nerstags und Sonntags hier an; aus Weissenstein Mitt-  
 wochs und Sonnabends. Die Annahme der ordinären  
 Correspondence auf die Tour nach St Petersburg,  
 Plescau, Dorpat und Walck geschieht am Mittwoch und  
 Sonnabend Vormittag bis 12 Uhr; auf die Tour nach  
 Riga am Dienstag und Freitag von 12 bis 2 Uhr Nach-  
 mittags. Die Post aus Hapsal kommt vom 1. Mai bis 1.  
 September zweimal wöchentlich, des Mittwochs und Sonn-  
 abends, und während der übrigen Zeit des Jahres ein-  
 mal wöchentlich, des Mittwochs, hier an. Der Empfang  
 der dorthin abzufertigenden Briefe geschieht vom 1. Mai  
 bis 1. September des Donnerstags und Sonntags, wäh-  
 rend der übrigen Zeit des Jahres des Sonntags bis 3  
 Uhr Nachmittags. Die Annahme der assureirten Corres-  
 pondence und Gepäcke auf die Touren nach St. Peters-  
 burg zc. und Riga geschieht des Dienstags und Freitags;  
 nach Weissenstein und Hapsal aber des Sonntags und  
 Donnerstags Vormittags bis 12 Uhr.

## Briefporto von Reval nach:

		Silber.				Silber.	
Für 1 Loth		Cop.		Für 1 Loth		Cop.	
Altenburg . . . . .	44	$\frac{1}{4}$		Königsberg . . . . .	21	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
Altona . . . . .	51			Leipzig. . . . .	39	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
Baden . . . . .	47	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$	Lissabon u. Portu=			
Bauzen . . . . .	39	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$	gal . . . . .	122	$\frac{1}{2}$	$\frac{3}{4}$
Berlin . . . . .	31	$\frac{1}{2}$		Lübeck. . . . .	39	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
Bernburg. . . . .	31	$\frac{1}{2}$		Mannheim . . . . .	47	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$
Brandenburg. . . . .	31	$\frac{1}{2}$		Memel . . . . .	15	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{4}$
Brasilien . . . . .	155			Norwegen fr. Gr.	12		
Carlsruhe in Baden	47	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$	Nürnberg. . . . .	44	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Constantinopel . . . . .	43			Pariz. . . . .	57	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Copenhagen u. Dä=				Rostock . . . . .	41	$\frac{1}{2}$	$\frac{3}{4}$
nemark. . . . .	51			Der Schweiz. . . . .	54	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{4}$
Danzig. . . . .	21	$\frac{3}{4}$	$\frac{1}{4}$	Spanien . . . . .	141	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Duderstadt . . . . .	44	$\frac{1}{2}$		Stockholm . . . . .	22		
England . . . . .	70	$\frac{1}{2}$		Stralsund . . . . .	31	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Hamburg, Magde=				Stuttgart. . . . .	47	$\frac{1}{2}$	$\frac{3}{4}$
burg u. Halber=				Warschau. . . . .	23		
stadt . . . . .	31	$\frac{1}{2}$		Weimar und Göt=			
Hannover. . . . .	44	$\frac{1}{2}$		tingen . . . . .	44	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Hessen . . . . .	44	$\frac{1}{2}$		Wien fr. Gr. . . . .	10		
Italien fr. Gr. . . . .	10			Wiesbaden . . . . .	44	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$

## Taxe der Porto-Steuer für die nach allen Städten des Russischen Reichs und des Großf. Finnland zu versendenden Briefe.

- 1) Für einen einfachen Brief pr. Loth 10 C. S.
  - 2) Für einen Brief mit Geld, z. B. mit Credit- und Reichsschatz-Billete, mit Gold-, Platina- u. Silber-Münze, pr. Loth 10 Cop. S.
  - 3) Für einen Brief mit unbeschriebenem Stempelpap., kleinen Silber- und Goldsachen pr. Loth 10 Cop. S.
  - 4) Für ausländische Briefe, außer dem ausländ. Porto für das innere Porto, pr. Loth 10 C. S.
  - 5) Für Päckchen mit kostbaren Sachen, wenn sie weniger als ein Pfund wiegen, für jedes Loth 10 Cop. S. Wenn sie aber 1 Pfund oder mehr wiegen für jedes Pf. 10 C.
  - 6) Für die in Päckchen oder Tönnchen zu versendende Münze pr. Pfund 10 Cop. Silb.
  - 7) Für einen verassecurirten Brief mit Billeten der Credit-Anstalten, Wechseln, Schuldbriefen u. andern auf Stempelpap. geschriebenen Dokumenten, sowie mit Geld u. Dokumenten in einem Packet, pr. Loth 20 C. S.
- Anmerkungen.** Für die Zurücksendung einer im 2., 3., 5., 6. u. 7. Punkte bezeichneten Correspondenz an den Absender, oder für weitere Versendung derselben an den Empfänger, wird eine gleiche Summe an Gewichtsgeld, wie für die anfängliche Absendung, erhoben.

Für die Rück- u. Weiterendung der im 1. u. 4. Punkt bezeichneten Correspondenz wird kein Porto weiter erhoben.

Für jede weniger als ein Loth oder Pfund wiegende Sendung wird ein volles Loth oder Pfund gerechnet.

Für **Packete** wird für die Entfernung einer Gouvernements-Stadt von der andern, pr Pfund erhoben:  
 Von 1 bis 300 Werst 5 C., von 300 bis 800 W. 10 C. S.  
 800 — 1100 „ 15 „ von 1100 — 1800 „ 20 „  
 von 1800 u. mehr Werst 25 Cop. S. Für Documente, die in Packen versendet werden, wird das doppelte Porto, als von Packeten aufgeführt, erhoben.

**Taxe der Asscuranzsteuer für die nach allen Städten des Russischen Reichs u. des Grßf. Finnland zu versendenden Gelder u. Packete.**

Für jede Entfernung.

Für Summen bis 300 Rbl. S. ist die Asscuranzsteuer 1 Prozent, d. h. zu 1 Cop. vom Rubel.

Ueber 300 bis 600 Rbl. S. werden keine Prozente, sondern eine bestimmte Steuer von 3 Rbl. S. erhoben.

Ueber 600 bis 1500 R. S.,  $\frac{1}{2}$  Prozent.

„ 1500 bis 3000 „ wird eine bestimmte Steuer von 7 R. 50 C. S. erhoben.

Ueber 3000 Rbl. S. wird  $\frac{1}{4}$  Prozent erhoben.

Nach dieser Taxe wird auch die Asscuranz für Stempel- und Wechsel-Papier erhoben.



Für alle Sendungen, kostbare Sachen nicht ausgenommen, ist eine gleichmäßige Taxe zu 1 Cop. vom Rubel, nach der Werthangabe der Sachen, festgestellt.

Für die Rücksendung von Geldsachen u. Stempelpapier wird keine Affecuranzsteuer erhoben.

V e r z e i c h n i s s  
der Poststationen von Reval nach Narva, St.  
Petersburg, Dorpat, Pernau und Riga.

Von Reval nach Narva:

St. Petersburgsche Straße.

Von Reval bis Segelecht	.	.	22 $\frac{3}{4}$	Werste.
„ Segelecht bis Kahal	.	.	24 $\frac{3}{4}$	„
„ Kahal bis Loop	.	.	23 $\frac{3}{4}$	„
„ Loop bis Pöddrus	.	.	22 $\frac{1}{2}$	„
„ Pöddrus bis Hohenkreuz	.	.	25 $\frac{3}{4}$	„
„ Hohenkreuz bis Warjel.	.	.	26 $\frac{1}{4}$	„
„ Warjel bis Tewe.	.	.	21	„
„ Tewe bis Chudleigh	.	.	12	„
„ Chudleigh bis Waiwara	.	.	17 $\frac{3}{4}$	„
„ Waiwara bis Narva	.	.	21	„

---

Zusammen 217 $\frac{1}{2}$  Werste.

## Von Narva nach St. Petersburg:

Von Narva bis Jamburg . . . . .	20 $\frac{1}{2}$	Werste.
„ Jamburg bis Dpolje . . . . .	15	„
„ Dpolje bis Tschirkowik . . . . .	22 $\frac{1}{2}$	„
„ Tschirkowik bis Kaskowa . . . . .	21	„
„ Kaskowa bis Ripina-Muisa . . . . .	19	„
„ Ripina-Muisa bis Strelna . . . . .	23 $\frac{1}{2}$	„
„ Strelna bis St. Petersburg . . . . .	20 $\frac{1}{2}$	„

Zusammen 142 Werste.

## Von Reval nach Dorpat:

Die neue Straße:

Die St. Peterburg. Straße bis Pöddrus	93 $\frac{3}{4}$	Werste.
Von Pöddrus bis Pantifer . . . . .	28	„
„ Pantifer bis Cardis . . . . .	37	„
„ Cardis bis Moisama . . . . .	34	„
„ Moisama bis Dorpat . . . . .	26	„

Zusammen 218 $\frac{3}{4}$  Werste.

## Von Reval nach Pernau:

Von Reval bis Friedrichshoff . . . . .	19 $\frac{1}{2}$	Werste
„ Friedrichshoff bis Runnafer . . . . .	28 $\frac{1}{2}$	„
„ Runnafer bis Söttküll . . . . .	25	„
„ Söttküll bis Jeddeser . . . . .	19 $\frac{1}{2}$	„
„ Jeddeser bis Hallick . . . . .	17 $\frac{3}{4}$	„
„ Hallick bis Pernau . . . . .	26	„

Zusammen 136 $\frac{1}{4}$  Werste.

## Von Pernau nach Riga:

Von	Pernau bis Surri	.	.	18 $\frac{1}{2}$	Werste.
„	Surri bis Ruckund	.	.	19 $\frac{1}{2}$	„
„	Ruckund bis Moiseküll	.	.	23 $\frac{3}{4}$	„
„	Moiseküll bis Rujen	.	.	21 $\frac{3}{4}$	„
„	Rujen bis Ranzén	.	.	22 $\frac{1}{4}$	„
„	Ranzén bis Wolmar	.	.	23	„
„	Wolmar bis Lenzenhoff	.	.	19	„
„	Lenzenhoff bis Koop	.	.	22 $\frac{1}{2}$	„
„	Koop bis Engelhardshoff	.	.	21	„
„	Engelhardshoff bis Hiltchensfer	.	.	19	„
„	Hiltchensfer bis Neuermühlen.	.	.	15	„
„	Neuermühlen bis Riga	.	.	11	„

---

Zusammen 236 $\frac{1}{4}$  Werste.

---



# Anhang.

---

## Liebet eure Feinde!

---

(Eine Erzählung von Franz Hoffmann, im Auszuge.)

---

In einer Stadt Deutschlands wohnte ein Kaufmann, Namens Martin Strecker, welcher für einen reichen Mann gehalten wurde. Er lebte jedoch schlicht und recht im Kreise seiner Familie, die aus seiner trefflichen Gattin, einem Knaben und drei Mädchen bestand, welche in Gottesfurcht auferzogen wurden. Der Knabe, Augustin, war ein gutes, freundliches Kind. Er entwickelte schönen Eifer und Fleiß. Sein Vater hatte ihn zum dereinstigen Nachfolger in der Handlung bestimmt. Auf den Rath der Lehrer sollte er aber die Universität besuchen, und so geschah es. Er widmete sich, seinem Wunsche gemäß, der Arzneiwissenschaft. Nach einigen wohl verbrachten Jahren, und als er eben

seine Studien beendigen wollte, traf ihn eine Nachricht, welche alle seine Hoffnungen niederschlug: sein Vater hatte durch den plötzlichen Sturz eines andern großen Handlungshauses auch sein ganzes Hab und Gut eingebüßt, und war an dem Schreck darüber gestorben. Augustin eilte tief gebeugt in die Heimath, wo er mit schmerzlichen Thränen empfangen wurde. Bei seinem frommen Vertrauen auf Gott fühlte er bald den Muth, in sich, die Stütze seiner Familie zu werden. Nach genauer Durchsicht der Handlungsbücher ergab es sich, daß, außer dem ansehnlichen Hause, nur eine geringe Summe Geldes übrig war. Daran konnte nicht gedacht werden, seine Studien zu vollenden, weil das Wenige des geretteten Vermögens etwa nur auf einige Jahre zu einer beschränkten Erhaltung seiner Angehörigen hinreichen würde. — Bei dem nochmaligen Durchsuchen der Schränke in dem Comtoirzimmer fand Augustin in einer verborgenen Ecke eine eiserne Schatulle, die einen Haufen Papiere enthielt. Unter diesen befand sich ein Document in englischer Sprache, welche er gut verstand. Er ersah daraus, daß sein seliger Vater einen Bruder, Namens Diedrich Strecker, in einer englischen Besizung America's gehabt, welcher, nach gerichtlichen Zeugnissen, bei seinem Tode

einen Strich Landes von 20.000 Acres seinem Bruder in Europa als unbeschränkte Erbschaft vermacht hatte. — Die Mutter schüttelte bei der Nachricht über diesen Fund zweifelnd den Kopf. „Wenn das Document wirklich Werth hätte,“ sagte sie, „so würde es der Vater nicht unbenutzt auf die Seite geworfen haben.“ Augustin erwiderte: „Für den Vater konnte vielleicht jenes ferne Land nur einen geringen Werth haben, da sein Vermögen ihm vollkommen genügte. Aber wenn ich mich aufmache, um unsre gerechten Ansprüche dort geltend zu machen, dann, Mutter, hast Du, mit Gottes Hülfe, ein sorgenfreies Auskommen.“ Augustin ließ auch nicht eher mit Bitten nach, bis die Mutter ihre Einwilligung zur Reise ertheilte. Um das nöthige Reisegeld herbeizuschaffen, mußte das stattliche Haus verkauft und mit einem kleinen vertauscht werden. Dadurch war Augustin in den Stand gesetzt, mit 85 Thalern sich zur Reise nach Bremen aufzumachen, um von dort die erste Schiff Gelegenheit nach America zu benutzen. Hier traf sich auch ein zur Ueberfahrt fertig ausgerüstetes Schiff unter dem Capitaine Steding. Dieß war ein alter Mann von finstern Ansehen. Als Augustin zu ihm trat, fragte er ihn im barschen Tone: „Was wollt Ihr, Bursche?“

— Herr Capitaine, erwiederte Augustin, nicht ohne Befangenheit, ich wünsche mit Ihnen nach America hinüber zu fahren. — „So, so,“ sagte Steding, und blickte den blühenden hübschen Jüngling durchdringend an. „Und was wollt Ihr dort?“ — Ich möchte meiner armen lieben Mutter wo möglich ein sorgenfreies Leben verschaffen. — „So, so,“ sagte der Capitaine; „dann zahlt mir 80 Thaler Passagiergeld, und macht, daß Ihr rasch auf die Plancken kommt.“ Augustin erschrock zwar über die Summe die er lange nicht so groß gedacht hatte, und nach deren Abzahlung ihm nur ein Louisd'or übrig blieb; allein er entschloß sich doch zu der Entziehung, nachdem jener ihm gesagt hatte: „Thut mir leid, mein Junge, daß Euch die Zahlung schwer zu fallen scheint; denn Euer Antlitz gefällt mir, und noch mehr, daß Ihr für Eure Mutter sorgen wollt; allein der Schiffsherr hat den Preis festgesetzt, und ich kann ihn nicht eigenmächtig abändern. Wollt Ihr die Kosten tragen so wartet noch eine Weile hier an der Küste, und laßt Eure Habseligkeiten an den Bord unsres Schiffes Carolina schaffen. Ich habe einen kurzen Gang noch zu dem Besitzer desselben zu machen.“ — Während Augustin nun dem bunten Treiben an dem Strande mit schwerem



Herzen zusah, vernahm er einen gellenden Angstschrei in seiner Nähe. Es war ein Kind ins tiefe Wasser gefallen. Augustin war ein geschickter Schwimmer. In einem Augenblicke hatte er seinen Rock abgeworfen und war ins Wasser gesprungen. Eben war das Kind aufgetaucht. Augustin erfaßte dasselbe und brachte es bewusstlos glücklich ans Ufer, als plötzlich ein Mann bleich und athemlos herbeigestürzt kam und das Kind mit dem Ausrufe: „Lebt es?“ in seine Arme riß. Das Kind schlug eben die Augen auf. Der Vater desselben, welcher der Schiffsherr selber war, warf einen Blick zum Himmel empor, der seine tief empfundene Dankbarkeit gegen Gott und den Retter seines Kindes aussprach. — „Wie wunderbar sind die Wege der Vorsehung,“ äußerte sich hierauf der hochbeglückte Vater gegen Augustin. „Während ich mich mit meinem wackern Steding hierher verfüge, um Ihnen eine Erleichterung in Hinsicht der Ueberfahrtskosten zu leisten, weil Sie als braver Sohn diese Reise antreten, müssen Sie mir mein einziges Kind von einem sichern Tode erretten!“ — Nachdem bei Augustin zunächst für trockene Bekleidung gesorgt ward, wollte der reiche Kaufmann seine Dankbarkeit durch ein bedeutendes Geldcapital kund

geben; allein der junge Mann dachte zu edel, um sich den Liebesdienst bezahlen zu lassen. Er nahm nichts mehr an als die freie Ueberfahrt nach America, und ein Paar für seine Geschäfte entscheidend wichtige Empfehlungsschreiben nach dem Orte seiner Bestimmung, der reichen Handelsstadt New-York. Mit den innigsten Umarmungen und Segenswünschen schied der glückliche Vater von seinem jungen Wohlthäter. — Der alte ehrliche Schiffscapitaine nahm sich des liebenswürdigen Jünglings wie ein Vater an und verschaffte ihm auf der ungewöhnlich langen Ueberfahrt alle mögliche Bequemlichkeit. Augustin wendete übrigens diese mehrere Monate währende Zeit höchst vortheilhaft an. Es befand sich nämlich unter der Schiffsmannschaft ein ziemlich gebildeter redlicher Creole, welcher, außer dem Englischen, auch die Sprache der Indianer vollkommen redete. Durch großen Eifer brachte es Augustin dahin, daß er, neben seiner frühern Fertigkeit in der englischen Sprache, auch die indianische vollkommen erlernte. Natty — dieß war der Name des nur einige Jahre älteren, treuen Creolen — hatte Augustin in dem Grade liebgewonnen, daß er, auf Bitte des Letztern, sich bestimmte, sein beständiger Begleiter und Berather in America zu bleiben. —

Endlich landeten die beiden Herzensfreunde mit dem Schiffe in New-York. Augustin hatte dort, vermittelst seiner wichtigen Empfehlungsbriefe und der klaren Erbschaftsdocumente, sein Besizungsrecht auf das ererbte bedeutende Landstück bald ins Reine gebracht. Ein indianischer Wegweiser leitete die beiden Freunde dahin. Es war der Gegend nach ein wahres Paradies. Um es aber in Ruhe zu besitzen, mußte ein Friedensschluß mit den benachbarten indianischen Stämmen zu Stande gebracht werden. Zu ihnen machten sich also Augustin und Matty sogleich auf den Weg. Hier trafen sie auf einen Hirsch, den sie mit ihren Jagdgewehren erlegten. Kaum war dieß erfolgt, als ein junger Indianer aus dem Gebüsch wüthend auf sie lossprang und schrie: „Ihr verfluchten Blafgesichter, was habt Ihr auf unsern Jagdgründen zu schaffen? Wenoda“ — so hieß der junge Wilde — „hat den Hirsch geheht seit die Sonne über die Berge schaut, und eben jetzt wollte er sich seiner Beute bemächtigen. Wir können nimmer Freunde werden.“ — „Aber wenn ich meinem Bruder die Beute überlasse?“ fragte Augustin sanft. — „Wenoda nimmt kein Geschenk,“ versetzte der Indianer mit stolzem, finstern Blicke, „welches man ihm geraubt hat. Er

ist vom Stamme der tapfern Delawaren, die ein solches ihnen widerfahrenes Unrecht zu rächen wissen.“ — Mit diesen Worten entfernte er sich. „Höre Augustin,“ sagte nun Natty, „ich kenne die Indianer, und lese in der Seele dieses Burschen seinen unverföhnlichen Haß, der für uns verderbliche Folgen haben wird. Das Beste ist, ich schieße ihn gleich nieder.“ — Um Gotteswillen, halt inne!“ rief Augustin, „was sind das für mörderische Gedanken. Laß' ihn gehen; vielleicht besinnt er sich eines Besseren. Sollten wir noch mit ihm zusammentreffen, so will ich ihn durch Freundlichkeit und kleine Geschenke zu versöhnen suchen.“ — „Wird nicht gelingen,“ entgegnete Natty, „wir werden gar sehr auf der Hut sein müssen. Doch komm, der Braten, welchen der Wilde verschmähte, soll nicht im Walde vermodern. Wir wollen ein Feuer anzünden und ein fettes Mahl bereiten. — „Nun das geht eher, aber vergessen wir nur nicht, was der Herr spricht: Liebet eure Feinde, thut wohl denen, die euch verfolgen!“

Nachdem sie sich an ihrem reichlichen Frühstücke gestärkt hatten, machten sie sich auf, um das Indianerdorf zu erreichen. Nach ein Paar Stunden waren sie bis dahin gelangt. Aus den Gesichtern



der Bewohner zeigte sich nicht die mindeste Spur von Feindseligkeit. Der Häuptling, ein ehrwürdiger Greis, kam den Fremdlingen freundlich entgegen, führte sie in seine Hütte, und gab ihnen einen Wink, sich an seiner Seite neben dem Feuer nieder zu setzen. Die Augen des Häuptlings, Unca mit Namen, ruhten lange und forschend auf den Jünglingen. Endlich sagte er: „Die Bläßgesichter gefallen mir. Was begehren meine Brüder von dem Häuptling der Delawaren? Seine Ohren sind offen.“ — Augustin erklärte, welche Veranlassung ihn in das Dorf geführt hatte, und legte dem Häuptling die Documente vor, welche sein Eigenthumsrecht an dem benachbarten Landstriche darthaten. „Ich bin gekommen,“ fügte Augustin hinzu, um von dem Lande Besitz zu nehmen, welches mein Vorfahr von den Delawaren abgekauft hat, und um Euch zu bitten, freundschaftliche Nachbarschaft zu halten.“ — Unca, der viele Jahre mit den Engländern in Verkehr gestanden hatte und ihre Schriftsprache ziemlich gut verstand, prüfte mit scharfem Auge die ihm vorgelegten Papiere und sagte endlich: „Mein Bruder ist willkommen: Der Boden ist sein. Unca wird ihn nicht hindern, davon Besitz zu nehmen.“ Augustin spendete hierauf einige Geschenke

an glänzenden Schmucksachen. Der bisherige Ernst der Delawaren ging nun in freundliche Herzlichkeit über, und der alte Unca äußerte: „Mein junger Freund ist weise. Die offene Hand ist willkommen. Die rothen Männer werden seine Freunde sein.“ Als heiliges Beglaubigungszeichen des geschlossenen Freundschafts-Bündnisses zündete Unca die Friedenspfeife an, that einige Züge daraus und reichte sie dann Augustin, und so ging sie im Kreise herum. Während dieß erfolgte, stürzte der rachesüchtige Wenonda mit wüthenden Blicken in die Hütte, und rief, nachdem er erkannte, was vorgegangen war: „Vater,“ er war nämlich Unca's Sohn, „nimmer kann ich der Freund dieser Blafgesichter sein; die Schlangen haben mir meine Jagdbeute gestohlen. Wenonda wird sie ewig verfolgen.“ Augustin erklärte dem Unca den ganzen Vorgang, worauf der Häuptling sagte: „Die Blafgesichter sind mein! Wenonda wird dem Befehle des Vaters gehorchen und nicht den Kriegspfad betreten.“ — Wenonda wagte nicht, auf der Stelle dem Willen des Vaters zu widerstreben; aber aus seinen Augen sprühte ein so tödtlicher Haß, daß Natty daraus Unheil ahnete. — Nachdem der Häuptling die Fremdlinge bewirthet hatte, leistete er ihnen beim Abschiede den wichtigen

Dienst, daß er ihnen zwei Duzend rüstige Indianer mitgab, welche gegen mäßige Vergütung das Wohnhaus und die nöthigsten Nebengebäude ihnen aufbauen sollten. Während die Arbeiter dabei den Anordnungen Augustin's rasche und pünktliche Folge leisteten, sorgte Augustin als glücklicher Jäger in den reichen Jagdrevieren für Wild zur Beköstigung. Auf einem seiner Jagdzüge wurde er plötzlich von Wenonda durch einen Pfeil schwer an der Schulter verwundet. Nachdem er jedoch in einiger Zeit wieder geheilt wurde, ward eines Tages von Unca, welcher unterdessen die That der blutigen Rache und des Ungehorsams seines Sohnes erfahren hatte, Letzterer gebunden dem Augustin zur willkürlichen Bestrafung überliefert. Wenonda, welcher nach seinem vorherrschenden Sinne auf nichts anderes, als einen schmerzlichen Tod gefaßt war, wurde auf das tiefste überrascht durch Augustin's folgende Worte: Du gedachtest mir Uebels zu thun; ich muß Dich durch Gutes gewinnen; denn unsre heilige Religion gebietet uns: Liebet eure Feinde! Ziehe in Frieden heim und bessere Dich! Auch bei Deinem Vater will ich Dir Verzeihung erbitten.“ — Wenonda stürzte vor ihm nieder und versprach ihm auf das heiligste, dem Rachesinne auf immer zu entsa-

gen. Der Vater wurde durch Augustin's dringende Vorstellungen nicht bloß versöhnlich gestimmt für Wenonda, sondern er dankte auch mit tiefer Rührung, daß ihm sein einziger Sohn, als Stütze seines hohen Alters, so großherzig wiedergeschenkt wurde. Um so eifriger suchte nun Unca seinem unvergeßlichen Wohlthäter alle Dienstleistungen zu der immer vollständigeren Einrichtung der neuen Pflanzung zukommen zu lassen, welche letztere dadurch viel früher, wie sonst zu erwarten gewesen wäre, als wohnlich und zum Theil bereits urbar erschien. — Einige Zeit nachher traf ein Vorfall ein, welcher einen neuen schönen Beweis von Augustin's frommer Feindesliebe lieferte. So oft er sich bisher mit Wenonda auf der Jagd zusammengetroffen hatte, so waren immer noch des Letztern verdüsterte Blicke ihm entgegen gekommen. Die Spuren des ihm einwohnenden Rachegeistes waren lange noch nicht gänzlich verwischt, und man sah' es ihm deutlich an, daß er es mit einem innern Kampfe gegen diesen bössartigen Sinn zu thun hatte. Gewöhnlich vermied Wenonda das nähere Zusammenkommen mit seinem ehemaligen Feinde, seinem nachherigen milden Wohlthäter. Ohne die mindeste freundliche Erwiderung auf Augustin's Begrüßungswort, wandte sich Erste-



rer immer um und floh eiligst davon. Auf einem  
 entfernteren Jagdzuge fand Augustin den Andern  
 auf einem Rasenteppig ausgestreckt und entschlum-  
 mert. Zu seinem tödtlichen Schreck entdeckte er  
 aber auch in dem lichten Gebüsch in der Nähe von  
 Wenonda einen Panther, der mit seinen mordsüchti-  
 gen, wie feurige Kohlen glänzenden Blicken auf  
 seine Beute lauerte und in seiner Blutwuth Au-  
 gustins Annäherung von der Rückseite nicht beobach-  
 tet hatte. Dieser brauchte also nur ruhig stehen zu  
 bleiben, und die Vergeltung auf die noch immer  
 bössartigen Absichten Wenonda's folgte diesem auf  
 dem Fuße. So wäre denn sein einziger Feind, den  
 er bisher unter den Wilden hatte, auf immer un-  
 schädlich gemacht, und er hätte ohne Furcht seine  
 Mutter in das schöne Land herüber holen und in  
 ungestörtem Frieden ihr Alter mit seiner warmen  
 Kindesliebe erheitern können. Die Versuchung war  
 groß, aber Augustin's Edelmoth und christliche  
 Feindesliebe war größer. „Nein,“ dachte er in sich,  
 „wir sollen nicht Böses mit Bösem vergelten.“  
 Glücklicher Weise hatte er seine Jagdflinte mit ei-  
 ner Kugel geladen. Eben war der Panther, welcher  
 mit funkelnden Augen auf Wenonda hinstarrte, au-  
 genscheinlich zum Sprunge bereit, als der Schuß

Krachte. Das Thier stieß einen gellenden Schrei aus, raffte sich mit letzter Lebenskraft zum Angriff auf, brach aber im nächsten Momente todt zusammen. Wenonda erwachte aus dem Zustande der Betäubung, in welchen ihn die augenscheinlichste Todesgefahr, zugleich aber auch die abermalige Großmuth seines ihm noch immer mißtrauenden Gegners versetzt hatte. Wenonda erhob langsam sein Haupt und schaute mit einem Blicke voll Dankbarkeit, Demuth und Liebe in Augustin's Auge. „Wenonda muß reden.“ sprach er mit weicher Stimme. „Wenonda muß bekennen, daß er bis jetzt noch immer das Bläßgesicht in seinem Innern haßte, obgleich es ihm schon früher Leben und Freiheit geschenkt hatte. Und siehe, nun rettete es ihn vor den Krallen des Panthers. Mein Bruder! jetzt erst fühle ich es tief in meiner Brust, Deine Liebe hat meinen Feindsinn bis auf die letzte Spur besiegt.“ Augustin war tief ergriffen von der unumwundenen Demüthigung des stolzen jungen Wilden. Er schlang seine Arme um ihn, drückte ihn an die Brust Wenonda, in dessen Auge eine Thräne glänzte, sprach ferner: „Das Bläßgesicht muß nun bald über das große Salzwasser fahren und seine Mutter herüber führen. Wenonda wird so lange mit den Untergebe-

nen seines Vaters die Wohnung und alle Nebengebäude völlig fertig machen, alle Bequemlichkeiten herbeischaffen und die Felder bestellen. Wenonda wird die Mutter seines weißen Bruders schützen, wird um ihr Lager streifen, daß nie ein Feind sie überfallen kann.“ — Natty war während der Zeit zu ihnen gekommen, und als er die versöhnenden Worte Wenonda's vernahm, sprach er zu Augustin: „Wahrlich Dir ist ein Wunder gelungen, das ich nimmer für möglich erachtet hätte.“ „Nicht mir ist es gelungen,“ erwiderte Augustin, und blickte freudig zum Himmel empor, „sondern der ewigen Liebe dort oben.“

Einige Zeit nach jenem Vorgange nahm Augustin mit inniger Freude wahr, daß seine hübsche Wohnstelle sich in kurzer Zeit dem Ziele einer zweckmäßigen Vollendung nähern würde, was er vorzüglich dem unverdrossenen Eifer, der Gewandtheit und Tüchtigkeit seiner beiden Freunde, Natty und Wenonda, und der zahlreichen Hülfe zu danken hatte, welche Letzterer an tüchtigen Gewerksleuten von Unca ihm verschaffte. Nun aber ließ ihm auch seine warme Kindesliebe keine Ruhe länger. Nach einigen noch nöthigen Anordnungen traf er eilige Anstalten zur Abreise. Seine Freunde gaben ihm die

Zusicherung, daß er bei seiner Zurückkunft, was Häuser und Felder betraf, ein geordnetes Hauswesen vorfinden würde. Er nahm von ihnen herzlichen Abschied, machte den Arbeitern durch Geschenke und einigen Geldlohn Freude, und versprach ihnen ähnliche Aufmunterungen, wenn er bei seiner Wiederkehr gute Zeugnisse über ihr Betragen vernehmen würde. Auf Wenonda's Empfehlung erhielt er einen treuen kundigen Begleiter bis nach New-York. Die Reise dahin machte er ohne einen störenden Aufenthalt. Hier fand er ein Schiff zur Ueberfahrt bereit, und segelte über das Meer hinüber in sein Vaterland. Glücklich in Bremen angekommen, stattete er einen Besuch seinem ehemaligen Schiffseigenthümer ab, von dem und dessen Familie er noch unverändert wie ihr größter Wohlthäter unter den Menschen empfangen und mit wärmster Dankbarkeit behandelt wurde. Capitaine Steding, nach welchem alten Freunde sich Augustin angelegentlichst erkundigte, war auf einer Fahrt nach Kopenhagen abwesend. Der Schiffsrheder versicherte aber, daß Steding hoffentlich in einigen Wochen zurückkehren werde, und versprach, daß er dann so lange in Bremen bleiben solle, bis Augustin mit den Seinigen dahin zurückgekehrt sein würde. „Denn das lasse



ich mir schon nicht nehmen“ sagte der Rheder, „unser alter Steding muß Sie und die Ibrigen mit Gottes Hülfe in Ihre neue Heimath glücklich hinübersteuern, und Sie sollen in dem Schiffe Vieles von dem vorfinden, was Sie zu Ihrer vollständigen Einrichtung nöthig haben werden. Sie können sich auf mich verlassen, denn ich habe einige Erfahrung in solchen Dingen.“

Was nun noch zu berichten ist, kann mit wenigen Worten abgethan werden, da gedehnte Finale's wie in der Musik so auch bei Erzählungen langweilig sind

Augustin traf bei seiner Heimkunft Mutter und Schwester wohl an. Er ordnete die Angelegenheiten so, daß die Auswanderer ihre Reise in die neue ferne Heimath bald antreten konnten. In Bremen schlossen sich sechs Familien ihnen an, welche sich auf Augustins ausgedehnter Besizung anzukaufen wünschten, was ihnen mit Freude bewilligt wurde, Auf dem Ueberfahrtschiffe, welches der alte treue Steding mit einem väterlichen Sinne für Augustin führte, fand Letzterer eine große Menge der nützlichsten und zum Theil sehr kostspieligen Handwerkszeuge, aber auch Meubeln, Zeuue zu Kleidungsstücken, große Vorräthe von Feinewand, Hausge-

räthe u. d. m., welche der erfahrene, dankbare Schiffsrheder für Augustin und die Seinigen angehäuft hatte.

Beinahe ein Jahr war verflossen seit Augustin nun wieder seine Besizung in America ohne irgend einen bedeutenden Unfall erreichte. Aber welche Veränderung war damit während der Zeit erfolgt! Ein großer Theil des Waldes war gelichtet worden, und man erblickte, außer einer Menge nothwendiger Wirthschaftsgebäude, außer dem sehr bequemen Wohnhause, wallenden Kornfelder in ihrer schönsten Pracht, und mit Entzücken ruhten aller Augen auf der unbeschreiblich reizenden Aussicht, in deren Hintergrunde sich der glänzende, fischreiche See, spiegelte. — „Wessen freundliche Hand hat dieses Alles für uns geschaffen?“ rief der begeisterte Augustin. „Ich bei Weitem nicht,“ erwiderte der bescheidene Matty; „es ist das Werk Unca's und Wenonda's.“ — „Die guten Indianer!“ rief Augustin gerührt aus. „Laßt uns eilen, ihnen unsern Dank zu bringen!“ Groß war auch die Freude der Delawaren, als sie Augustin wiedersehen und seinen innigen Dank empfangen. Wenonda vorzüglich hatte seines gewonnenen Freundes Ansiedelung in einen fröhlich aufblühenden Zustand umgewandelt. — Augustin lebte noch viele Jahre glücklich und beglückend im Kreise seiner Familie und seiner Freunde.

---